



VILLE DE CLERMONT

2, rue Maisonneuve, Clermont (Québec) G4A 1G6
Tél. : 418-439-3931 Fax : 418-439-4889

Courriel : info@ville.clermont.qc.ca * Site internet : www.ville.clermont.qc.ca



LE PRÉSENT BULLETIN EST CONSACRÉ UNIQUEMENT À LA PRÉSENTATION DU RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT DÉPOSÉ LE 8 NOVEMBRE 2010

Madame et Messieurs les membres du conseil municipal de la Ville de Clermont,

Chers concitoyennes et concitoyens,

Conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes du Québec et cela au moins quatre semaines avant le dépôt des prévisions budgétaires, il me fait plaisir de vous présenter le rapport sur la situation financière de l'année en cours.

Dans le rapport qui vous est soumis, j'aborderai les points suivants :

- les états financiers de 2009
- le rapport des vérificateurs
- les projections sur l'exercice en cours
- les réalisations générales au cours du présent exercice
- les orientations générales du prochain budget

1- LES ÉTATS FINANCIERS AU 31-12-2009

Revenus et dépenses

Les états financiers au 31 décembre 2009 révèlent un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de 547 526 \$.

La dette à long terme

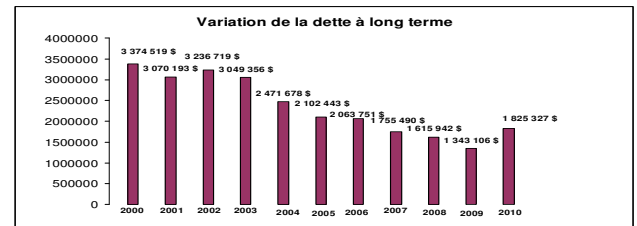
Au 31 décembre 2009, la dette à long terme était de 1 328 508 \$. En cours d'exercice 2010, nous aurons effectué des remboursements en capital totalisant 221 581 \$. Le remboursement total en capital et intérêt pour l'année 2010 sera de 294 455 \$ ce qui représente 7,63 % de nos dépenses estimées pour l'année.

Nous avons effectué en cours d'année deux nouveaux financements, soit l'un de 385 400 \$ relatif au camion incendie et à divers équipements et machineries et un second de 333 000 \$ pour des travaux d'infrastructures dans le développement domiciliaire ainsi que dans le Parc Industriel.

La dette à long terme au 31 décembre 2010 devrait donc s'élever à 1 825 327 \$. Cependant, en normes comptables, il nous faut ajouter à notre dette municipale nos obligations à l'égard de la MRC qui s'élève à 1 161 973 \$.

Notre taux d'endettement total par rapport au rôle foncier est donc le suivant :

		% Ville seulement	% Ville – MRC
Rôle imposable au 30-09-10	183 576 300 \$	0,99 %	1,62 %
Rôle total	209 918 600 \$	0,90 %	1,47 %



2- LE RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

La firme Benoit Côté, comptable agréé a procédé à la vérification des états financiers présentés au Ministère des Affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire et sur lesquels il a exprimé une opinion sans restriction aux membres du conseil le 28 janvier 2010. La vérification a englobé les états financiers condensés et ses annexes.

3-LES PROJECTIONS SUR L'EXERCICE EN COURS

Le budget équilibré pour l'année en cours prévoyait des revenus et dépenses au montant de 3 906 700 \$. Les estimations en date du 8 novembre nous permettent d'anticiper un surplus d'opération d'environ 534 439 \$.

Variation du surplus accumulé

Surplus au 31-12-09 (Solde B.V.)	949 538 \$
Dépenses passées à même le surplus	
Réno. vieilles rues (<i>du Plateau -Bellevue</i>)	162 000 \$
Mach. et véhicules (<i>Achat rétrocaveuse</i>)	95 469 \$
Informatique (<i>Logiciel Activitek</i>)	11 748 \$
Jeux d'eau	112 364 \$
Chalet Sports (<i>Réno. int. et ext.</i>)	78 221 \$
Caméra Berges	6 891 \$
Téléphonie IP	3 325 \$
470 018 \$	
Dépenses à venir à même le surplus	
Jeux d'eau	12 636 \$
Machinerie et véhicules	4 000 \$
Chalet des Sports	41 384 \$
58 020 \$	

BULLETIN MUNICIPAL

Rapport sur la situation financière de la Ville de Clermont au 8 novembre 2010

La rémunération des élus

Conformément à la loi, je vous informe que la rémunération des élus municipaux a été haussée de 0,6% pour l'année 2010 et se chiffre comme suit :

Rémunération de base:

Maire : **8 971 \$**
Conseiller (ère) : **3 002 \$**

Allocation de dépenses :

Maire : **4 487 \$**
Conseiller (ère) : **1 502 \$**

4- RÉALISATIONS GÉNÉRALES AU COURS DU PRÉSENT EXERCICE

Voirie municipale

Encore cette année, ce département a accaparé beaucoup de ressources humaines et financières afin de bénéficier des subventions accordées par les gouvernements pour relancer l'économie. Nous avons complètement refait à neuf la rue du Plateau ainsi qu'une partie de la rue Bellevue (aqueduc, égout sanitaire et pluvial, asphaltage) pour un montant total de 845 000 \$ dont 683 000 \$ en subvention dans le cadre du programme de rénovation des conduites (PRECO).

De plus, nous avons changé l'aqueduc sur une partie du boulevard Notre-Dame (de la rue Beloeil à la rue Lamontagne). Nous avons fait ce projet car ce tronçon brisait au moins une fois par hiver depuis plusieurs années et les réparations sur le boulevard Notre-Dame sont plus dispendieuses que dans les autres rues de la Ville.

C'est un projet de 315 000 \$ dont 140 000 \$ en subvention dans le cadre du programme PRECO et environ 58 000 \$ de la Ville de La Malbaie dans le cadre de l'entente sur l'eau potable entre nos deux villes en 2005.

De plus, nous avons rénové le Chalet des Sports et installé des jeux d'eau au terrain de jeux. Les réparations au Chalet des Sports sont présentement en cours et ils devraient être terminés pour les Fêtes. Nous avons prévu installer cette année les jeux d'eaux et nous avons devancé quelque peu les rénovations du chalet des sports afin de bénéficier d'une aide financière de 205 000 \$ du Ministère de l'Éducation, du loisir et du sport. Les jeux d'eau sont complétés et seront fonctionnels dès l'été prochain. Une planification d'horaire d'ouverture pour ceux-ci sera mise en place.

Total des dépenses à même le surplus	(528 038 \$)
Solde du surplus accumulé au 31-12-2009	421 500 \$
Soustraire montants non disponibles	
Placement FIER	52 684 \$
Inventaire	90 991 \$
Certificats de dépôts	34 823 \$
	(178 498 \$)

Solde du surplus accumulé	243 002 \$
Plus excédent prévu des revenus sur les dépenses 2010	534 439 \$
Total avant transfert au surplus réservé	777 441 \$

Transfert au surplus réservé :	
Réserve d'infrastruc. eau potable	49 435 \$
Réserve Aréna (Chambre compres.)	30 000 \$
Réserve sablière	80 234 \$
Réserve PAAT – dév. domiciliaire	85 058 \$
	(244 727 \$)

Estimation du surplus accumulé au 31-12-10	532 714 \$
---	-------------------

Les réserves

Nos réserves prévisibles en date de ce jour sont les suivantes :

Réserve nettoyage des bassins	24 927 \$
Réserve P.A.A.T. dév. domiciliaire	123 953 \$
Réserve Parc industriel	0 \$
Réserve sport élite	5 246 \$
Réserve subvention parc industriel	4 240 \$
Réserve eau potable (trav. d'infrastr.)	114 179 \$
Réserve aréna (chambre compres.)	120 000 \$
Réserve sablière	167 458 \$
Total :	560 003 \$

Réserves à rembourser à même les revenus de vente de terrains du PAAT :

Réserve nettoyage des étangs	27 992 \$
------------------------------	-----------

Il est bon de souligner que dans le cadre du Programme d'acquisition et d'aménagement de terrains (PAAT), nous aurons une réserve de 20 terrains prêts pour la revente qui représentent un montant de 325 145 \$.

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT

Nous avons acquis un camion F-550 4 X 4 avec gratte et benne basculante au montant de 69 000 \$ et une rétrocaveuse (pépine) au montant de 95 469 \$. Avec l'achat de celle-ci, nous sommes présentement autonomes afin de réparer la majorité de nos bris d'a-

queduc.

Au printemps de cette année, nous avons finalisé le projet du parc industriel qui avait été débuté à l'automne 2009 (projet de 1 070 000 \$ dont 712 900 \$ en subvention dans le cadre du Programme Québec-Municipalités).

Sécurité publique - pompiers

Au début de l'année 2010, nous avons reçu notre camion de pompiers neuf au montant de 330 000 \$ et nous avons acquis une nouvelle unité de service usagée pour remplacer l'ancienne (communément appelé « SWATT ») afin de pouvoir transporter nos pompiers sécuritairement sur les lieux d'un incendie (5 pompiers peuvent prendre place dans le camion autopompe neuf, 5 dans la camionnette d'urgence acquise l'an passé et 7 dans ce nouvel équipement). C'est une ancienne ambulance Diesel que nous avons acquise et transformée pour nos besoins, pour un coût total d'environ 8 000 \$.

75^e anniversaire de la Ville

Beaucoup de ressources humaines ont été déployées afin de réussir à mettre en place les activités du 75^e et surtout la fin de semaine du 6, 7 et 8 août. Tout s'est fait sans engager de personnel supplémentaire ou de « chargé de projet ». Cadres, employés, pompiers, conseillers et bénévoles ont dû mettre la main à la pâte et nous avons réussi, d'après les commentaires reçus, à souligner cet anniversaire en famille, entre nous et dans la convivialité. Merci à tous les partenaires (organismes et commanditaires) qui se sont joints à nous pour ce 75^e.

Culturel

Dans le cadre du 75^e anniversaire, nous avons inauguré une sculpture d'Alexis Lapointe dit « Le Trotteur » au parcours des berges de Clermont. C'est un 2^e monument culturel implanté dans notre ville et j'espère que nous pourrons continuer dans les prochaines années cette amorce de parcours culturel dans notre ville.

Voici en détail les principales dépenses en immobilisations réalisées cette année ou prévues d'ici la fin de l'année 2010 :

ADMINISTRATION

Édifice Hôtel de Ville (planchers salle de réunion et bureaux)	5 203 \$
Édifice Hôtel de Ville (cuisinette 2 ^e étage)	3 000 \$
Édifice Hôtel de Ville (salle d'archives)	803 \$
Édifice Hôtel de Ville (Toiture)	2 985 \$
Informatique (administration)	2 500 \$
Téléphonie IP	20 896 \$
Téléphonie IP	3 325 \$

Total administration :

38 712 \$

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Équip. incendie (App. resp. auto.)	11 605 \$
Équip. incendie (Radio comm.)	600 \$
Équip. incen. (Habits pomp.+ bunkers)	5 025 \$
Équip. incendie (Outils coffre)	500 \$
Équip. incendie (Boyaux 4 pouces)	7 793 \$
Édifice Caserne (toiture vieille caserne)	2 519 \$
Mach. et véhicule (Unité d'urgence)	7 917 \$
Mach. et véhicule (Camion autopompe)	332 836 \$

Total sécurité publique :

368 795 \$

TRANSPORT ROUTIER / Voirie municipale

Équip. transports (Outils garage)	5 000 \$
Équip. transports (Rés. Eau Ford)	158 \$
Équip. transports (Sableuse F-550)	5 000 \$
Équip. transports (Trailer rés. eau)	1 376 \$
Équip. transports (Boîte Ford 66)	18 960 \$
Édifice garage voirie (porte garage)	5 016 \$
Informatique (Ordinateur)	416 \$
Mach. et véhicules (Rétrocaveuse)	99 469 \$
Mach. et véhicules (Camion F-550)	49 838 \$
PAAT (Rue du Versant) PAAT Vente terrains	44 305 \$
Réno. vieilles rues (Aq. Boul. N.-Dame)	55 000 \$
Réno. vieilles rues (Aq. Boul. N.-Dame)	197 900 \$
Réno. vieilles rues (Aq. Boul. N.-Dame)	60 000 \$
Réno. vieilles rues (Plateau-Bellevue)	683 000 \$
Réno. vieilles rues (Plateau-Bellevue)	300 000 \$
Réno. vieilles rues (V.-Moulins égout sanitaire)	(1 402 \$)

Total Transport routier :

1 524 036 \$

URBANISME & MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

Aménagement espace vert	10 372 \$
Éclairage rue des Étangs	1 500 \$
Parc Industriel	60 000 \$
Parc Industriel (Rue Desbiens)	296 419 \$
Parc Industriel I (Rue Desbiens)	51 116 \$

Total Urbanisme &

Mise en Valeur Territoire

419 407 \$

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT AU 8 NOVEMBRE 2010

LOISIRS & CULTURE

Aréna et Patinoire

Équipement aréna (Souffleur à neige)	3 000 \$
Informatique (Logiciel Activitek)	11 748 \$
Total Aréna et Patinoire :	14 748 \$

Parcs et Terrain de Jeux

Équipements Terrain de Jeux (Estrades)	877 \$
Jeux d'eau	125 000 \$
Total Parc et Terrain de Jeux :	125 877 \$

Chalet des Sports

Édifice Chalet des Sports (Réno. intérieures et ext.)	78 221 \$
Édifice Chalet des Sports (Réno. intérieures. et ext.)	205 574 \$
Total Chalet des Sports :	283 795 \$

Montagne de la Croix

Montagne de la Croix (Portes)	2 949 \$
Total Montagne de la Croix :	2 949 \$

Aménagement des Berges

Aménagement piste voitures téléguidés	270 \$
Caméra Berges	6 891 \$
Total Aménagement des Berges :	7 161 \$

Bibliothèque

Équipement Bibliothèque (Climatiseur)	3 991 \$
Ameublement bureau bibliothèque	2 522 \$
Total Bibliothèque :	6 513 \$

Patrimoine

Culturel (Culture et sépulture)	46 188 \$
Total Patrimoine :	46 188 \$

TOTAL LOISIRS & CULTURE : 487 231 \$

GRAND TOTAL: 2 838 181 \$

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Aréo-Feu Ltée (<i>Équipements incendie</i>)	27 391.37 \$
Aurèle Harvey & Fils Inc. (<i>PAAT – A. Antoine-Grenier—Vieux-Moulins</i>)	173 556.40 \$
Construction Éclair (<i>Chalet des Sports</i>)	46 599.98 \$
Coop Fédérée (<i>Huile à chauffage</i>)	34 590.52 \$
Émond Léonce (<i>Sculpture Alexis le Trotteur</i>)	59 759.95 \$
Entr. Formes & Jeux PEG Inc. (<i>Jeux d'eau</i>)	80 476.12 \$
Hewitt Équipement Ltée (<i>Rétrocaveuse</i>)	101 793.17 \$
Hydro-Québec	193 573.57 \$
Inter Groupe Dubois (<i>Assurances</i>)	51 478.77 \$
Jocelyn Harvey Entr. (<i>P. I. ,du Plateau ,Autres</i>)	652 428.75 \$
Maxi Métal Inc. (<i>Camion autopompe</i>)	214 795.48 \$
Ministre des Finances (<i>Sûreté du Québec</i>)	225 893.00 \$
MRC de Charlevoix-Est	547 850.74 \$
Performance Ford Mercury Ltée (<i>Camion Ford F-550 et Autres</i>)	55 065.96 \$
Roche Ltée (<i>Vi.-Moulins, Clairval</i>)	54 346.47 \$
Saumon Rivière-Malbaie	77 640.00 \$
SSQ Mutuelle d'ass.-groupe (<i>50% contrat</i>)	55 067.43 \$
Thivierge Robert (<i>Contrat service</i> <i>Eau potable – Assainissement</i>)	25 964.34 \$
Ville de La Malbaie (<i>Serv. Urbani.et autres</i>)	34 929.50 \$

5- LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU PROCHAIN BUDGET

Au cours du mois de novembre, nous allons entreprendre les travaux menant au dépôt du budget pour l'année 2011. Il sera déposé le 13 décembre prochain à 20 h 30.

Étant donné les travaux majeurs que nous avons faits en 2009 et 2010 pour environ 4,3 M\$, 2011 sera probablement une année de consolidation de nos finances. Nous devons faire de nombreux travaux de réfection et d'infrastructure mineurs que nous avons dû reporter afin de réaliser certains travaux majeurs, vu l'opportunité des programmes intéressants de subventions mis en place par les gouvernements.

Surplus

Le surplus estimé est de 534 000 \$. De ce montant, 244 000 \$ sera transféré dans des réserves pour des dépenses futures spécifiques (ex : aréna, développement domiciliaire PAAT, etc.). Le solde d'environ 290 000 \$ servira pour le budget de 2011, selon les choix du conseil.

CONCLUSION

Lors du prochain budget, je vais faire une réflexion avec le conseil municipal sur l'avenir de notre ville. La question qui tue : « qu'est-ce que nous devons développer, améliorer, instaurer pour se démarquer et faire en sorte que notre ville soit attrayante pour nos citoyennes et citoyens ainsi que pour les futurs résidents ?

En terminant, je remercie les employés (cadres et syndiqués), le conseil municipal et tous les bénévoles pour leur apport à notre communauté et au travail consciencieux que chacun accomplit pour notre ville.

Jean-Pierre Gagnon, Maire